



ASIAKKAALLANI ON PUHEVAMMAISTEN TULKKI

1

KOHDISTA PUHEESI PUHEVAMMAISELLE HENKILÖLLE, ÄLÄ TULKILLE

2

ODOTA RAUHASSA, ANNA AIKAA KESKUSTELULLE

3

TULKKI EI ITSE OSALLISTU KESKUSTELUUN, HÄN ON PUOLUEETON JA NEUTRAALI VIESTIN VALITTAJA

4

TULKKI EI OLE AVUSTAJA TAI TUKIHENKILÖ

5

TULKKI NOUDATTAÄ TULKIN AMMATTISÄÄNNÖSTÖÄ

6

TULKKIA SITOO VAITIOLOVELVOLLISUUS

LISÄTIETOA KÄÄNTÖPUOLELLA...

PUHEVAMMAISTEN TULKKAUSPALVELUA VOI KÄYTTÄÄ MM.

- ASIINTIIN
- HARRASTAMISEEN TAI VIRKISTYKSEEN
- OPISKELUUN TAI TYÖSSÄ KÄYMISEEN
- YHTEISKUNNALLISEEN OSALLISTUMISEEN
- POSTIN, LOMAKKEIDEN YM LUKEMISEEN TAI KIRJOITTAMISEEN
- SÄHKÖISEEN VIESTINTÄÄN
- ULKOMAAN MATKALLE



TIETOA PUHEVAMMAISTEN TULKKAUSPALVELUSTA

MITÄ ON PUHEVAMMAISTEN TULKKAUSPALVELU?

Henkilöillä, joilla on puhevamma, on lakiin perustuva oikeus käyttää tulkkia kaikissa arkipäiväisissäkin tilanteissa, joissa halutaan varmistaa, että viestintä sujuu ja asiat tulevat ymmärretyiksi. Puhevammaisten henkilöiden vaikeudet puheen tuotossa tai vastaanotossa ovat yksilöllisiä.

Puhevammaisten tulkki käyttää kommunikoinnin tukena aina ko. asiakkaalle sopivia kommunikointikeinoja. Tulkki voi viestin ymmärtämisen tueksi mm kuvittaa, kirjoittaa, käyttää selkokieltä tai tukiviittomia ja asiakkaan erilaisia kommunikoinnin apuvälineitä (mm kansio, tabletti, tietokone). Tulkki voi myös selventää asiakkaan epäselvää puhetta kommunikoinnin toiselle osapuolelle.

PUHEVAMMAISTEN TULKIT

ovat koulutuksessa perehtyneet puhetta tukeviin ja korvaaviin kommunikointimenetelmiin sekä siihen, miten erilaiset vammat ja häiriöt vaikuttavat kommunikointiin. He kunnioittavat työssään asiakkaan aloitteenteko-ja itsemääräämisoikeutta ja asiakkaan kuulluksi tuleamista.

TULKIN TILAAMINEN

Asiakas, jolla on tulkkauspalvelupäätös, tilaa tulkin Kelan Vammaisten tulkkauspalvelukeskuksen kautta esim soittamalla, tekstiviestillä tai sähköpostilla. Moni puhevammaisen tarvitsee lähihenkilön apua tulkkaustilauksen teossa. (<https://www.kela.fi/vammaisten-tulkkauspalvelu-tilaa-tulkki>)

Tilatessa tulkkia ilmoita tilauksen aika ja paikka, tilaisuuden kesto ja asiakkaan nimi. Kerro myös tulkkausaihe, jotta tulkki pystyy valmistautumaan tilaukseen esim tarvittavalla materiaalilla. Tilaa tulkki ajoissa.

HUOM! SAIRAALAN JA ERI VIRANOMAISTAHOJEN tulee järjestää tulkkaus, jos asiakas kutsutaan esim. tutkimuksiin. Tulkin voi tilata ns. kolmannen tahon tulkkauksena suoraan tulkkauspalveluita tarjoavalta yritykseltä.

<https://www.kela.fi/vammaisten-tulkkauspalvelu-muu-kuin-kelan-tulkkaus>

Laki potilaan asemasta ja oikeuksista (785/1992)



SUOMEN PUHEVAMMAISTEN TULKIT RY

WWW.PUHEVAMMAISTENTULKIT.FI
WWW.KELA.FI/VAMMAISTEN-TULKKAUSPALVELU
WWW.PAPUNET.NET/TIETOA/TULKKAUSPALVELU

